

VENTA



ISO 9001
certifikat



chrom
technology



without
noise



saving
water



easy
clean



manufacturer's
warranty



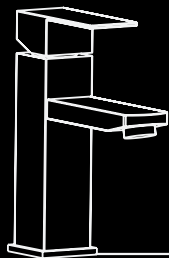
100 000
cycles



euro
standard



Eurasian
Conformity



VENTA



MANUAL



MANUÁL



КЕРІВНИЦТВО
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СЧИТАЮТСЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ В СЛУЧАЯХ:

1. Механического повреждения (трещины, сколы, царапины и т.п.), полученном вследствие транспортировки, неправильной эксплуатации, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.)
2. Неквалифицированной установки (монтажа).
3. Изменения конструкции, использования изделия не по его функциональному назначению.
4. Образования известкового налёта на внешних, внутренних поверхностях смесителя.
5. Перепадов давления в системе водопровода.
6. Дефектов поверхности изделия, возникших в результате неправильного ухода за изделием.
7. Использование не оригинальных запасных частей.
8. Дефектов изделия, вызванных попаданием внутрь инородных предметов и механических примесей.
9. Естественного износа расходных материалов (прокладки, уплотнения, сальники, декоративные накладки, аэраторы и др.)
10. Неправильно заполненного гарантийного талона, т.е. без указания даты продажи, печати магазина и подписи продавца.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Название и модель изделия: _____

Название и адрес продавца: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

(подпись и печать продавца)

PURPOSE AND SCOPE

TM VENTA Black bathroom, shower mixers, cold water faucet and basin mixers are designed for domestic use, the recommended installation in purposed locations.

RECOMMENDATIONS ON OPERATION AND CARE OF TM VENTA PRODUCTS

ATTENTION! If the pressure in the water supply system exceeds 4 bar, there is a likelihood of noise when the product is operating. If the maximum permissible pressure of 6 bar is exceeded, mechanical damage to the product is possible. To prevent such cases, it is recommended to install a reduction pressure reducer up to 4 bar.

SPECIFICATIONS

Minimum water pressure – 0,5 bar

Maximum water pressure – 16 bar

Operating water pressure – 10 bar

Optimum pressure difference between hot and cold water – 1,5 bar

Maximum hot water temperature – 80°C

Optimum temperature of hot water – 45-65°C

Recommendations for care & maintenance of TM VENTA Black faucets:

- It is recommended to clean the surfaces of the faucet using soap solution and a soft fiber-type sponge.
- Regular cleaning helps to avoid the formation of indelible hard water deposits on surfaces.
- Do not spray detergent directly on the product, as it may cause damage hitting holes or gaps.
- After cleaning, rinse thoroughly with water, completely removing residues of cleaning agent and product.
- To avoid cartridge, tap valve, and divertors impurity we recommend to install mechanical filter not more than 100 mkm.
- Flexible hoses thread must be screwed by-hand in all cases. Using of tools and excessive force may cause to hose or mixer damage.

Do not use:

- cleaners containing hydrochloric, formic acid, acetic acid, because they can cause multiple damage.
- abrasive cleaners: scouring powders, abrasive sponges and microfiber materials.

ATTENTION! Remains of body care products, liquid soaps, shampoos, shower gels, hair dyes, perfumes, shaving products and nail polish can also cause damage.

WARRANTY

The warranty period for **TM VENTA Black faucets made of stainless steel and Brass is 7 years from the date of purchase by the end user.**

In case of using the product **TM VENTA Black** in public places, the warranty period is **1 year from the date of purchase.**

The warranty period for the cartridge (shut-off valve) and the mixing unit is **30 days (one month) for a factory defect, from the date of purchase by the end user.**

ATTENTION!

- The cartridge is not accepted for warranty replacement with traces of lime scale and any other deposits, as well as with mechanical damage.
- The warranty for hoses is **14 days.**

During the warranty period, factory repairs are eliminated free of charge by repair or faulty units are replaced with new ones. The decision of matters on the expediency of their replacement or repair remains with the service department. Replaced warranty parts become the property of the service. In this case, the warranty is not resumed again, but remained the same. In the case of paid repairs, warranty service covers only the replaced units and is valid for **6 months.**

The warranty period against external and internal corrosion of the body, handle and components of the mixer made of stainless steel is **25 years.** The planned service life with timely maintenance and care is more than **50 years.**

Запрещается использовать:

- чистящие средства, содержащих соляную, муравьиную кислоту, уксусную кислоту, т.к. они могут стать причиной множественных повреждений.
- абразивные чистящие средства: чистящие порошки, абразивные губки и материалы с микроволокнами.

ВНИМАНИЕ! Остатки средств по уходу за телом, жидкого мыла, шампуней, гелей для душа, краски для волос, духов, средств для бритья и лака для ногтей также могут спровоцировать повреждения.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на смесители **TM VENTA Black**, изготовленные из нержавеющей стали и латуни составляет **7 лет, от даты покупки конечным потребителем.**

В случае эксплуатации изделия **TM VENTA Black** в местах общественного пользования, гарантийный срок составляет **1 год с момента покупки.**

Гарантийный срок на картридж (запорный клапан) и узел смешивания составляет **30 дней (один месяц) на заводской дефект, с момента покупки конечным потребителем.**

ВНИМАНИЕ!

- Картридж не принимается к гарантийной замене со следами известкового налета и любых других отложений, а также с механическим повреждением.
- Гарантия на шланги составляет **14 дней.**

В течение гарантийного периода бесплатно путем ремонта устраняются заводские дефекты или неисправные узлы заменяются новыми. Решение вопросов о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые по гарантии детали переходят в собственность службы сервиса. При этом гарантия не возобновляется заново, а действует дальше. В случае проведения платного ремонта, гарантийное обслуживание распространяется только на замененные узлы и действительно в течение **6 месяцев.**

Гарантийный срок от внешней и внутренней коррозии корпуса, ручки и составных деталей смесителя изготовленных из нержавеющей стали составляет **25 лет.** Запланированный срок службы при своевременном обслуживании и уходе составляет более **50 лет.**

НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Смесители для душа, ванной, кухни, краны холодной воды, а так же смесители для умывальника **TM VENTA Black** разработаны для бытового использования и рекомендуются к установке по назначению.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЯМИ TM VENTA BLACK

ВНИМАНИЕ! При превышении давления в системе водоснабжения более 4 бар, есть вероятность возникновения шума, при работе изделия. При превышении максимально допустимого давления в 6 бар, возможно механическое повреждение изделия. Для предупреждения подобных случаев рекомендуется установка редуктора понижающего давления до 4 бар.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Минимальное давление воды – 0,5 бар.

Максимальное давление воды – 16 бар

Рабочее давление воды – 10 бар

Оптимальная разница давлений холодной и горячей воды – 1,5 бар

Максимальная температура горячей воды – 80 °C

Оптимальная температура горячей воды – 45-65 °C

Рекомендации по уходу и очистке смесителей TM VENTA Black:

- Рекомендуется очистка поверхностей смесителя при помощи мыльного раствора и мягкой губки типа «фибра».
- Регулярная очистка помогает избежать образования трудносмываемого налета на поверхностях.
- Не распыляйте моющее средство прямо на изделия, т.к. попав в отверстия или зазоры, это может вызвать повреждения.
- После очистки обильно смывайте средство водой, полностью удаляя остатки чистящего средства и продукта.
- Во избежание засорения картриджей, кран-букс и диверторов рекомендуем установить фильтры грубой очистки воды не более 100 мкм.
- Подводку необходимо затянуть исключительно вручную. Применение инструментов и приложение чрезмерных усилий могут привести к повреждению подводки или смесителя.

WARRANTY OBLIGATIONS ARE CONSIDERED NULL IN CASE:

1. Mechanical damage (cracks, chips, scratches, etc.) resulting from transportation, improper use, actions of third parties, force majeure (fire, natural disaster, etc.);
2. Unqualified installation.
3. Changes in the design, use of the product for its non-functional purpose.
4. Formation of lime scale on the external, internal surfaces of the faucet.
5. Pressure drops in the water supply system.
6. Defects in the surface of the product resulting from improper care of the product.
7. Use of non-original spare parts.
8. Product defects caused by ingestion of foreign objects and mechanical impurities.
9. Natural wear of consumables (gaskets, seals, oil seals, decorative plates, aerators, etc.)
10. If the warranty card is not filled correctly, i.e. without specifying the date of sale, seal of the shop and the signature of the seller.

WARRANTY CARD

Product name and model: _____

Name and address of the seller: _____

Serial number: _____

Sale date: _____

(signature and seal of the seller)

ÚČEL A ROZSAH

TM VENTA Black koupelna, sprchové baterie, kohoutek se studenou vodou a umyvadlo míchačky jsou určeny pro domácí použití, doporučená instalace v cílené lokalitě.

DOPORUČENÍ O PROVOZU A PÉČE Z VÝROBKŮ TM VENTA BLACK

POZOR! Pokud tlak ve vodovodním systému přesáhne 4 bary, existuje je pravděpodobnost šumu, když je produkt v provozu. Pokud je maximum je překročen přípustný tlak 6 bar, mechanické poškození produkt je možný. Chcete-li tomu zabránit, doporučujeme nainstalovat a redukční redukční ventil do 4 bar.

SPECIFIKACE

Minimální tlak vody – 0,5 bar

Maximální tlak vody – 6 bar

Provozní tlak vody – 1-4 bar

Optimální tlakový rozdíl mezi horkou a studenou vodou – 1,5 baru

Maximální teplota horké vody – 80°C

Optimální teplota horké vody – 45-65°C

Doporučení pro péči a údržbu faucetů TM VENTA BLACK:

- Doporučuje se čistit povrchy baterie pomocí mýdla roztok a houba z měkkých vláken.
- Pravidelné čištění pomáhá zabránit vzniku nesmazatelného tvrdého materiálu usazeniny vody na površích.
- Nestříkejte čisticí prostředek přímo na produkt, protože by to mohlo způsobit poškození úderů nebo mezer.
- Po vyčištění důkladně opláchněte vodou a úplně odstraňte zbytky čisticího prostředku a produktu.
- Aby nedocházelo k ucpávání kazet, jeřábové skříně a střídače, doporučujeme nainstalovat hrubé vodní filtry ne větší než 100 mikronů.
- Hadice se musí dotahovat pouze rukou. Používání nástrojů a nadměrné úsilí může poškodit oční linky nebo mixér.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ВВАЖАЮТЬСЯ НЕДІЙСНИМИ У ВИПАДКАХ:

1. Механічного пошкодження (тріщини, відколи, подряпини тощо), що отримане внаслідок транспортування, неправильної експлуатації, дії третіх осіб, непереборної сили (пожежі, природної катастрофи тощо);
2. Некваліфікованої установки (монтажу).
3. Зміни конструкції, використання виробу не за його функціональним призначенням.
4. Утворення вапняного нальоту на зовнішніх, внутрішніх поверхнях змішувача.
5. Перепадів тиску в системі водопроводу.
6. Дефектів поверхні виробу, що виникли в результаті неправильного догляду за виробом.
7. Використання неоригінальних запасних частин.
8. Дефектів виробу, викликаних потраплянням всередину сторонніх предметів і механічних домішок.
9. Природного зношування витратних матеріалів (прокладки, ущільнення, сальники, декоративні накладки, аератори тощо.)
10. У разі неправильно заповненого гарантійного талона, тобто без зазначення дати продажу, печатки магазину та підпису продавця.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Назва та модель виробу: _____

Назва та адреса продавця: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

(підпис та печатка продавця)

Забороняється використовувати:

чистячі засоби, що містять соляну, мурашину кислоту, оцтову кислоту, тому що вони можуть стати причиною множинних пошкоджень.

- абразивні чистячі засоби: чистячі порошки, абразивні губки і матеріали з мікрОВОЛОКНАМИ.

УВАГА! Залишки засобів по догляду за тілом, рідкого мила, шампунів, гелів для душу, фарби для волосся, парфумів, засобів для гоління і лаку для нігтів також можуть спровокувати пошкодження.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін на змішувачі **TM VENTA Black**, виготовлені з **нержавіючої сталі чи латуні - становить 7 років, від дати покупки кінцевим споживачем.**

У разі експлуатації виробу **TM VENTA Black** в місцях громадського користування, гарантійний термін становить **1 рік з моменту покупки.**

Гарантійний термін на картридж (запірний клапан) і вузол змішування становить **30 днів (один місяць) на заводський дефект, з моменту покупки кінцевим споживачем.**

УВАГА!

- Картридж не приймається до гарантійної заміни зі слідами вапняного нальоту і будь-яких інших відкладень, а також з механічним пошкодженням.
- На шланги гарантія становить **14 днів.**

Протягом гарантійного періоду безкоштовно шляхом ремонту усуваються заводські дефекти або несправні вузли замінюються новими. Вирішення питань про доцільність їх заміни або ремонту залишається за службою сервісу. Замінні по гарантії деталі переходять у власність служби сервісу. При цьому гарантія не поновлюється заново, а діє далі. У разі проведення платного ремонту, гарантійне обслуговування поширюється тільки на замінені вузли та дійсне протягом **6 місяців.**

Гарантійний термін від зовнішньої та внутрішньої корозії корпусу, ручки та складових деталей змішувача, виготовлених із нержавіючої сталі, становить **25 років.** Запланований термін служби при своєчасному обслуговуванні та догляді становить понад **50 років.**

Nepoužívat:

- čisticí prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou, mravenčí, octovou, protože mohou způsobit mnohonásobné poškození.
- abrazivní čisticí prostředky: čisticí prášky, abrazivní houby a materiály z mikrovláken.

POZORNOST! Poškodit mohou i zbytky produktů péče o tělo, tekutá mýdla, šampony, sprchové gely, barvy na vlasy, parfémy, přípravky na holení a laky na nehty.

ZÁRUKA

Záruční doba na vodovodní baterie **TM VENTA Black** vyrobené z nerezové oceli nebo mosazi je **7 let, od data nákupu koncovým uživatelem.**

V případě použití výrobku **TM VENTA Black** na veřejných místech je záruční doba **1 rok od datumu nákupu.**

Záruční doba na kartuši (uzavírací ventil) a směšovací jednotku je **30 dní (jeden měsíc) pro tovární závadu, od data nákupu koncovým uživatelem.**

POZORNOST!

- Kazeta není akceptována pro záruční výměnu se stopami vodního kamene a jinými usazeninami, stejně jako s mechanickým poškozením.
- Záruka na hadice je **14 dní.**

Během záruční doby jsou tovární opravy zdarma odstraněny opravou nebo jsou vadné jednotky vyměněny za nové. Rozhodnutí o záležitostech o účelnosti jejich výměny nebo opravy zůstává na servisním oddělení. Vyměněné záruční díly se stávají majetkem servisu. V tomto případě se záruka znovu neobnoví, ale zůstane stejná. V případě placených oprav se záruční servis vztahuje pouze na vyměněné jednotky a je platný **6 měsíců.**

Záruční doba na vnější a vnitřní korozi těla, rukojeť a součástí mixéru z nerezové oceli je **25 let.** Plánovaná životnost při včasné údržbě a péči je více než **50 let.**

ZÁRUKA POVAŽOVÁNA ZA NEPLATNOU, POKUD:

1. Mechanické poškození (praskliny, třísky, škrábance atd.) Vznikající doprava, nesprávné použití, jednání třetích stran, vyšší moc (požár, přírodní katastrofa atd.);
2. Nekvalifikovaná instalace.
3. Změny v designu, použití výrobku pro jeho nefunkčnost účel.
4. Tvorba vodního kamene na vnějších, vnitřních povrchích kohoutek.
5. Tlakové ztráty v systému přívodu vody.
6. Vady povrchu výrobku způsobené nesprávnou péčí produkt.
7. Použití neoriginálních náhradních dílů.
8. Vady výrobku způsobené požitím cizích předmětů a mechanické nečistoty.
9. Přírodní opotřebení spotřebního materiálu (těsnění, těsnění, olejová těsnění, dekorativní talíře, provzdušňovače atd.)
10. Pokud není záruční karta vyplněna správně, tj. Bez uvedení datum prodeje, pečef obchodu a podpis prodávajícího.

ZÁRUČNÍ KARTA

Název a model produktu: _____

Jméno a adresa prodejce: _____

Sériové číslo: _____

Datum slev: _____

(podpis a razítko prodávajícího)

ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Змішувачі для душу, ванної кімнати, кухні, крани холодної води, а також змішувачі для умивальника **TM VENTA Black** призначені для побутового використання, рекомендоване місце установки за призначенням.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ДОГЛЯДУ ЗА ВИРОБАМИ TM VENTA BLACK

УВАГА! При перевищенні тиску в системі водопостачання понад 4 бар, є ймовірність виникнення шуму, при роботі виробу. При перевищенні максимально допустимого тиску в 6 бар, можливе механічне пошкодження змішувача. Для попередження подібних випадків рекомендується установка редуктора, що знижує тиск до 4 бар.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мінімальний тиск води – 0,5 бар.

Максимальний тиск води – 16 бар

Робочий тиск води – 10 бар

Оптимальна різниця тисків холодної та гарячої води – 1,5 бар

Максимальна температура гарячої води – 80°C

Оптимальна температура гарячої води – 45-65°C

Рекомендації з догляду та очищення змішувачів TM VENTA BLACK:

- Рекомендується очищення поверхонь змішувача за допомогою мильного розчину і м'якої губки типу «фібра».
- Регулярне очищення допомагає уникати утворення нальоту на поверхнях, що важко змиваються.
- Не розпилюйте миючий засіб прямо на вироби, тому що потрапивши в отвори або щілини, це може викликати пошкодження.
- Після очищення рясно змивайте засіб водою, повністю видаляючи залишки миючого засобу і продукту.
- Щоб уникнути засмічення картриджів, кран-букс і дивертора рекомендуємо встановити фільтри грубої очистки води не більше 100 мкм.
- Підводку необхідно затягнути виключно вручну. Застосування інструментів і прикладення надмірних зусиль можуть привести до пошкодження підводки або змішувача.